

**Published by: Community Organizations Div.**

268 Ikeshita Kanikou-cho Nisshin 〒470-0192 TEL: 0561-73-3194 E-mail: kyoudou@city.nisshin.lg.jp

**Compiled and Edited by: Nisshin International Association.**

277-1 Nakajima Kanikou-cho Nisshin 〒470-0122 TEL & FAX: 0561-73-1131

**People with special needs, who plan on attending or participating in events hosted by Nisshin City and who require special assistance, should contact the department in charge seven days prior to the event so that proper arrangements can be made.**

★ **Daily Life Information (くらしの情報)** ★  
**Emergency Health Clinic for Weekends and Holidays in December 2023**  
 (12月の休日急病診療所)

Departments	Location	Open hours
Internal Medicine Pediatrics	West entrance of Central Welfare Center ☎ 0561-73-7555	Sundays: 3, 10, 17, 24 and Friday: 29 9:00 a.m. ~ 4:30 p.m. (excluding a one-hour lunch break)  Year-end & New-Year Holidays: 30(Sat) ~ Jan. 3 (Wed) 9:00 a.m. ~ 4:30 p.m. (No lunch break)

**Services at the Yearend and Beginning of the Year**  
 (年末年始のお知らせ)

City Hall ☎ 0561-73-7111

**Services at the City Hall will end at 5:15 p.m. on December 28 (Thurs), 2023 and will start at 8:30 a.m. on January 4 (Thurs), 2024.** As all service windows are very congested at the yearend and beginning of the year, please take care of procedures necessary for your daily life ahead of time.

☆Service window at the Resident Services Div. Resident Services Div. ☎ 0561-73-1289

Though copies of the Certificate of Residence and the Certificate of Seal Registration can usually be issued at the night-duty room, these services will be suspended from December 29 (Fri), 2023 to January 3 (Wed), 2024.

※Issuance of certificates of residence and other certificates at convenience stores using My Number Cards valid for electronic certificates will also be temporarily suspended during this period.

☆Kururin Bus services and Meitetsu Bus services Disaster Prevention and Traffic Safety Div. ☎ 0561-73-3249

All Kururin Bus services will be suspended from December 31(Sun), 2023 to January 3 (Wed), 2024.

Please contact the Nagoya Office of Meitetsu Bus Co. for inquiries about Nisshin Chuo Line and other Meitetsu Bus services.  
**Nagoya Office of Meitetsu Bus Co. ☎ 0561-62-7677**

☆Information on medical treatment facilities Health Promotion Div. (Health Center) ☎ 0561-72-0770

Please contact the following medical facilities for advice and treatment when your neighborhood clinics are closed for the yearend and New Year holidays. If you are concerned about treatment and medication during the holidays, please consult your home doctor in advance. **NOTE:** When you have a fever, please inquire the medical facility by phone beforehand.

	Medical services	Dates and hours
<b>Emergency Health Clinic for Weekends and Holidays</b> Location: Central Welfare Center ☎ 0561-73-7555	Internal medicine and pediatrics	December 29 (Fri), 2023 ~ January 3 (Wed), 2024 9:00 a.m. ~ 4:30 p.m. No breaks, except on Dec. 29 (Fri)

☆Emergency Medical Information Center in Aichi Prefecture ☎ 0561-82-1133  
 Confirm information of nearest clinic at the website below in case of sudden illness or injuries.  
 (services are available around the clock)

【Website】 <https://www.qq.pref.aichi.jp/>

☆Aichi Dental Association

For information on emergency dental institution on holidays refer to the website below.

【Website】 <https://aichi8020.net/>

# Health Services for Adults (みんなの健康) Cancer Screening Brings Peace of Mind ~受けて安心 がん検診~

Health Promotion Div. (Health Center) ☎ 0561-72-0770 ☎ 0561-74-0244 ☎ kenko@city.nisshin.lg.jp

\* Breast and cervical cancer screenings and endoscopic screening for stomach cancer are available every two years. Other tests are available once a year per person.

Type of Medical Screening		Date & Time	Type of test	Eligibility	Expense (expense for those who receive reminders)
Examinations at Health Center	Stomach cancer	December 13 (Wed), 22 (Fri), 8:45a.m.-11:30 a.m.	Barium X-ray radiography	People aged 30 or older	¥ 1,330 ( ¥ 660)
	Colorectal cancer		Fecal occult blood test (A sampling kit will be sent to you)	People aged 30 or older	¥ 610 ( ¥ 300)
	Breast cancer		Mammography ( <i>Clinical breast examination has been discontinued.</i> )	Women aged 40 or older*	¥ 1,550 ( ¥ 770)
	Cervical cancer		Cervical cytology	Women aged 20 or older*	¥ 1,020 ( ¥ 510)
	Osteoporosis		Calcaneal bone echography	Women aged 40 or older	¥ 820
	Note: <b>All of the medical screenings will be conducted only in the morning hours.</b>				
<b>Place: Health Center</b> 〒470-0131, Kaneba 101-1, Iwasaki-cho, Nisshin City; ☎0561-74-0244 <b>Application:</b> To receive an examination at the Health Center on a desired date and time shown above, apply to the Health Center at least 3 weeks prior to such desired date by sending a postcard or a fax containing the following: 1) desired type and date of examination; 2) address (with the postal code); 3) full name; 4) birthdate; 5) telephone number of the applicant; and 6) nursery service request as necessary, specifying the number and age(s) of child(ren). Applications are processed on a <b>first come, first served basis</b> : Applicants who will be unable to get their desired screening(s) will be notified. Detailed information on screenings will be sent out 2 weeks prior to the screening date. For more information, please check the Health Center Guidebook.					
Individual cancer screenings		Individual cancer screenings are conducted at designated medical institutions in Nisshin from June through November. Screening Tickets were sent at the end of May to people aged 40 or older and to people receiving municipal medical screening reminders. * Screening tickets have been enclosed with the leaflet for the Specific Health Checkups for those enrolled in the National Health Insurance System or Medical System for Those Aged 75 or Older.			
Health checkup for those in their 30s		Health checkups for those in their 30s are conducted at designated medical institutions in Nisshin from June through November. Some people will receive screening tickets without application. Refer to the Nisshin City website.			
Health checkup for those in their 30s		Health checkups for those in their 30s are conducted at designated medical institutions in Nisshin from June through November. Some people will receive screening tickets without application. Refer to the Nisshin City website.			
Pneumococcal vaccination for the elderly		<b>Routine vaccination:</b> Pneumococcal vaccination tickets were mailed to persons eligible for the vaccination in April 2023. The deadline for getting inoculations in this fiscal year is March 31, 2024. The vaccination is available at designated medical institutions in Nisshin. <b>3000-yen subsidy:</b> Available for people aged 65 or older. For detailed information, contact the Health Center.			

**NOTE:** Some screenings are not available depending on the examinee's health conditions. For further information, please call the Health Promotion Div. (Health Center) or refer to the Nisshin City website or the Health Center Guidebook. People in municipal tax-exempt households or households receiving welfare benefits are exempted from the fees of the examinations at the Health Center, osteoporosis screening and fluoride coating on teeth. A certificate and other documents are needed. For more information, please contact the Health Center. For information about the annual schedule and seminar contents, please check the Health Center Guidebook or the Nisshin City website.

## Health Services for Infants and Children (子どもの健康)

Health Promotion Div. (Health Center) ☎ 0561-72-0770 ☎ 0561-74-0244 ☎ kenko@city.nisshin.lg.jp

\*Please bring your Parent-Child passbook (Maternity passbook) with you.

Individual vaccination	Hib, Pneumococcal, Hepatitis B, Rotavirus, BCG, Four kinds of vaccines(Diphtheria, Pertussis, Tetanus and the Inactivated Polio), the Inactivated Polio, DPT (Diphtheria, Pertussis, and Tetanus), DT (Diphtheria and Tetanus), MR (Measles and Rubella), Chickenpox, Japanese Encephalitis and HPV (cervical cancer vaccine) are given at the designated medical institutions in the City. For more information, please contact the Health Center.
------------------------	---

# Applications for Children's Comprehensive After-school Plan will be accepted from January 9 (Tuesday), 2024.

(令和6年1月9日(火)から放課後子ども総合プランの申し込みが始まります)

Parenting Assistance Div. ☎ 0561-73-1049 ☎ 0561-72-4603 ✉ kosodateshien@city.nisshin.lg.jp

Nisshin City provides elementary school children with a place to stay after school with its Children's Comprehensive After-school Plan. The plan offers two services: the first is "children's after-school club" for children whose family members are not at home when the children come home, and the second is "children's after-school class" for all children. Applications for use of the plan for the 2024 schoolyear will be started. Please apply for the appropriate service based on your family situation.

**Note:** It is necessary to apply for the service each schoolyear. Be sure to apply during the application period if you are presently using the service and hope to continue in the coming schoolyear. Please contact the Parenting Assistance Div. for details.

## Temporary Childcare Services from January to March 2024

(令和6年1月～3月の一時保育のご案内)

Hokubu Nursery School	☎ 0561-72-3731	Chubu Nursery School	☎ 052-802-2859
Komenokidai-nishi Nursery School	☎ 0561-75-5900	Nitto Nursery School	☎ 0561-72-0459
Akaike Yashita Nursery School	☎ 052-800-2155	Akaike Minote Nursery School	☎ 052-680-7110
Nisshin Mebae Nursery School	☎ 0561-56-0377	Kids Tree House Certified Childcare Center Hongo	☎ 0561-73-8250

The above nursery schools provide temporary childcare for children whose parents or guardians cannot care for them temporarily due to illness, injury, or other reasons. Each nursery school has its own opening hours. Please note that not all applications can be accepted due to limited capacity.

### [Hokubu / Chubu Nursery Schools]

#### 1. Flexible childcare services

**Eligibility:** Children aged one to six years of age (who are not yet in school) whose parents or guardians either work, are training for a job, are students, or otherwise cannot look after their children at home full-time. Children enrolled at childcare centers, kindergartens, or nursery schools are not eligible.

**Limit on services:** About three days a week with a maximum of 14 days a month.

#### 2. Emergency childcare services

**Eligibility:** Children aged one to six years of age (who are not yet in school) whose parents or guardians are sick, injured, have been affected by a natural disaster or been in an accident, have a newborn, must care for a family member, or must take part in a ceremonial event and cannot look after their children at home suddenly and temporarily.

**Limit on services:** A maximum of 14 days a month

#### Information on both 1 and 2

**Operating days:** Monday to Saturday (excluding holidays, and year-end and new year holidays December 29(Fri) ~ January 3(Wed), 2024)

**Operating hours:** 9:00 a.m. to 4:00 p.m. ( 9:00 to noon for Saturdays)

**School Fees:** 2,500 yen per day for children aged one and two; 1,300 yen per day for children aged three; 1,100 yen per day for children aged four and five.

**Note:** The ages for school fees above are ages as of April 1, 2023. Children aged three or older will also be charged for school lunch. The temporary childcare services are also included in the free kindergarten /nursery school program. For more information, contact Children's Div. of the city.

**What to bring to apply:** Personal seal, health insurance certificate, certificate of employment

**When to apply:** December 4(Mon) ~ 8(Fri) 1:30 p.m. ~ 4:00 p.m.

**Where to apply:** Your desired nursery school

### [Komenokidai-nishi, Nitto, Akaike Yashita, Akaike Minote, Nisshin Mebae, and Kids Tree House]

Eligibility, operating hours and school fees vary from school to school. For more details, contact your desired nursery school.

## Tax payments due in December (12月の納税・納付案内)

	Due Date	Payments
<b>Tax Collection Div.</b> ☎ 0561-73-4109	December 25 (Mon)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fixed Property Tax &amp; City Planning Tax (3rd Term)</li> <li>National Health Insurance Tax (6th Term)</li> </ul>
<b>Insurance and Annuity Div.</b> ☎ 0561-73-1430	December 25 (Mon)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Premium for Medical System for Those Aged 75 or Older (6th Term)</li> </ul>
<b>Nursing Care and Disabled Persons Div.</b> ☎ 0561-73-1495	December 25 (Mon)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Premium for Nursing Care Insurance (5th Term)</li> </ul>

NOTE: \*Please make sure you have enough money in your bank account by the day before the due date when paying by automatic transfer. \*Tax payment can be made electronically via websites of financial institutions that support unified local tax QR codes, local tax payment website, and smartphone apps. Refer to the Nisshin City website for details.

## Trash Collection at the Yearend and Beginning of the Year

(年末年始のごみ収集カレンダー)

**Environmental Div.** ☎ 0561-73-2883

Collection of trash and recyclable waste will be suspended from Saturday, December 30, 2023 to Wednesday, January 3, 2024.

Facility	Time	Final Date (Yearend)	Starting Date(beginning of the year)
<b>Eco Dome</b>	<b>9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.</b>	<b>December 28 (Thurs)</b>	<b>January 4 (Thurs)</b>

### ●Northwestern District

Category	Burnable	Plastic Containers & Wrappings	Bottles, Cans, Pottery & Glass	Metal Waste (Non-Burnable)	Spray cans & Lighters
Collection Day	Mon & Thurs	Wed	1 <sup>st</sup> and 3 <sup>rd</sup> Tues	2 <sup>nd</sup> Fri	Day before collection day for bottles & cans
Final Date	Dec. 28 (Thurs)	Dec. 27 (Wed)	Dec.19 (Tues)	Dec.8 (Fri)	Dec.18 (Mon)
Starting Date	Jan.4 (Thurs)	Jan.10 (Wed)	Jan.16 (Tues)	Jan.12 (Fri)	Jan.15 (Mon)

### ●Southeastern District

Collection Day	Mon & Thurs	Wed	2nd and 4th Tues	4th Fri	Day before collection day for bottles & cans
Final Date	Dec.28 (Thurs)	Dec. 27 (Wed)	Dec.26 (Tues)	Dec. 22 (Fri)	Dec. 25 (Mon)
Starting Date	Jan. 4 (Thurs)	Jan.10 (Wed)	Jan. 9 (Tues)	Jan. 26 (Fri)	Jan. 8 (Mon, Holiday)

### ●Southwestern District

Collection Day	Tues & Fri	Wed	1st and 3rd Thurs	2nd Mon	Day before collection day for bottles & cans
Final Date	Dec. 29 (Fri)	Dec.27 (Wed)	Dec. 21 (Thurs)	Dec. 11 (Mon)	Dec. 20 (Wed)
Starting Date	Jan.5 (Fri)	Jan.10 (Wed)	Jan. 4 (Thurs)	Jan.8 (Mon, Holiday)	Jan.17 (Wed)

### ●Northeastern District

Collection Day	Tues & Fri	Wed	2nd and 4th Thurs	4th Mon	Day before collection day for bottles & cans
Final Date	Dec. 29 (Fri)	Dec. 27 (Wed)	Dec. 28 (Thurs)	Dec. 25 (Mon)	Dec.27 (Wed)
Starting Date	Jan. 5 (Fri)	Jan. 10 (Wed)	Jan.11 (Thurs)	Jan.22 (Mon)	Jan. 10 (Wed)

<b>Oversized Waste Reception Center</b> (telephone reservation required)	☎ 0561-72-5300	9:00 a.m. ~ 5:00 p.m. (excluding Saturdays, Sundays, National holidays & the yearend and New Year holidays from Dec. 29 (Fri), 2023 to Jan. 3 (Wed), 2024)
<b>Togo Bika Center</b>	☎ 0561-38-2226	Monday to Friday: 8:30 a.m. ~ noon, 1:00 p.m. ~ 4:30 p.m. Saturday: 8:30 a.m. ~ 11:30 a.m. ※NOTE: Waste will be specially accepted on Dec. 30 (Sat) Open 8:30 a.m. ~ noon, 1:00 p.m. ~ 4:30 p.m. Closed from Dec. 31 (Sun), 2023 to Jan. 3 (Wed), 2024